

Acest document reprezintă un instrument de documentare, iar instituțiile nu își asumă responsabilitatea pentru conținutul său.

► **B**

DIRECTIVA CONSILIULUI

din 26 septembrie 1983

privind valorile limită și obiectivele de calitate pentru evacuările de cadmiu

(83/513/CEE)

(JO L 291, 24.10.1983, p. 1)

Astfel cum a fost modificată prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
► <u>M1</u>	Directiva 91/692/CEE a Consiliului din 23 decembrie 1991	L 377	48	31.12.1991
► <u>M2</u>	Directiva 2008/105/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008	L 348	84	24.12.2008

**DIRECTIVA CONSILIULUI****din 26 septembrie 1983****privind valorile limită și obiectivele de calitate pentru evacuările de cadmiu****(83/513/CEE)**

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special articolul 100 și 235,

având în vedere Directiva 76/464/CEE din 4 mai 1976 privind poluarea cauzată de anumite substanțe periculoase evacuate în mediul acvatic al Comunității ⁽¹⁾, în special articolele 6 și 12,având în vedere propunerea Comisiei ⁽²⁾,având în vedere avizul Adunării ⁽³⁾,având în vedere avizul Comitetului Economic și Social ⁽⁴⁾,

întrucât, pentru a proteja mediul acvatic al Comunității împotriva poluării cu anumite substanțe periculoase, articolul 3 din Directiva 76/464/CEE prevede un sistem de autorizare prealabilă care să stabilească standardele de emisie pentru evacuarea substanțelor cuprinse în lista I din anexa la directiva menționată; întrucât articolul 6 din directiva menționată prevede stabilirea valorilor limită pentru astfel de standarde de emisie, precum și a obiectivelor de calitate pentru mediul acvatic afectat de evacuările acestor substanțe;

întrucât cadmiul și compușii acestuia sunt cuprinși în lista I;

întrucât statele membre au obligația de a aplica valorile limită, cu excepția cazurilor în care recurg la obiectivele de calitate;

întrucât, deoarece poluarea cauzată de evacuările de cadmiu în apă se produce într-un mare număr de sectoare industriale, este necesar să se stabilească valori limită specifice în funcție de tipul sectorului industrial, precum și obiective de calitate pentru mediul acvatic în care se evacuează cadmiul în cadrul proceselor industriale respective;

întrucât, cu toate acestea, în prezent nu este posibil să se stabilească valori limită pentru evacuările care rezultă din fabricarea acidului fosforic și a îngrășămintelor fosfatice din roci fosfatice;

întrucât scopul acestor obiective de calitate trebuie să fie eliminarea poluării cu cadmiu a diferitelor părți ale mediului acvatic care ar putea fi afectate de evacuările de cadmiu;

întrucât astfel de obiective de calitate trebuie prevăzute în mod expres în acest scop, și nu cu intenția de a stabili norme referitoare la protecția consumatorului sau la comercializarea produselor din mediul acvatic;

întrucât trebuie instituită o procedură de control specială pentru a le permite statelor membre să demonstreze că obiectivele de calitate sunt îndeplinite;

întrucât este necesar să se prevadă monitorizarea de către statele membre a mediului acvatic afectat de evacuările de cadmiu menționate, în vederea aplicării eficiente a prezentei directive; întrucât articolul 6 din Directiva 76/464/CEE nu prevede competențele pentru instituirea unei astfel de monitorizări; întrucât, deoarece competențele de acțiune necesare nu au fost prevăzute de tratat, trebuie invocat articolul 235;

⁽¹⁾ JO L 129, 18.5.1976, p. 23.

⁽²⁾ JO C 118, 21.5.1981, p. 3.

⁽³⁾ JO C 334, 20.12.1982, p. 138.

⁽⁴⁾ JO C 230, 10.9.1981, p. 22.

▼B

întrucât este important ca, la fiecare cinci ani, Comisia să transmită Consiliului o evaluare comparativă a punerii în aplicare a prezentei directive de către statele membre;

întrucât, având în vedere că apele subterane fac obiectul Directivei 80/68/CEE ⁽¹⁾, acestea sunt excluse din domeniul de aplicare a prezentei directive;

întrucât nivelul de industrializare este foarte scăzut în Groenlanda din cauza situației globale a insulei, în special având în vedere densitatea extrem de redusă a populației, precum și dimensiunile considerabile și poziția geografică specială a insulei; întrucât, prin urmare, prezenta directivă nu se aplică Groenlandei,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

(1) Prezenta directivă:

- în conformitate cu articolul 6 alineatul (1) din Directiva 76/464/CEE, stabilește valorile limită ale standardelor de emisie pentru cadmiul din evacuările provenind de la instalații industriale, definite la articolul 2 litera (e) din prezenta directivă;
- în conformitate cu articolul 6 alineatul (2) din Directiva 76/464/CEE, stabilește obiectivele de calitate pentru cadmiu în mediul acvatic;
- în conformitate cu articolul 6 alineatul (4) din Directiva 76/464/CEE, stabilește termenele limită pentru îndeplinirea condițiilor prevăzute de autorizațiile acordate de autoritățile competente din statele membre în cazul evacuărilor existente;
- în conformitate cu articolul 12 alineatul (1) din Directiva 76/464/CEE, stabilește metodele de măsurare de referință, în vederea determinării conținutului de cadmiu din evacuări și din mediul acvatic;
- în conformitate cu articolul 6 alineatul (3) din Directiva 76/464/CEE, instituie o procedură de control;
- solicită statelor membre să coopereze în cazul evacuărilor care afectează apele mai multor state membre.

(2) Prezenta directivă este aplicabilă apelor menționate la articolul 1 din Directiva 76/464/CEE, cu excepția apelor subterane.

Articolul 2

În sensul prezentei directive:

- (a) „cadmiu” înseamnă:
 - elementul chimic cadmiu;
 - cadmiul conținut de oricare dintre compușii elementului cadmiu;
- (b) „valori limită” înseamnă valorile care figurează la anexa I;
- (c) „obiective de calitate” înseamnă cerințele care figurează la anexa II;
- (d) „tratarea cadmiului” înseamnă orice proces industrial care presupune utilizarea sau producerea de cadmiu sau orice alt proces în care prezența cadmiului este inerentă;
- (e) „instalație industrială” înseamnă orice instalație în care se efectuează tratarea cadmiului sau a oricărei substanțe care conține cadmiu;

⁽¹⁾ JO L 20, 26.1.1980, p. 43.

▼B

- (f) „instalație existentă” înseamnă o instalație industrială care este în funcțiune la data notificării prezentei directive;
- (g) „instalație nouă” înseamnă:
- o instalație industrială care a intrat în funcțiune după data notificării prezentei directive;
 - o instalație industrială existentă a cărei capacitate de prelucrare a cadmiului a fost mărită semnificativ după data notificării prezentei directive.

Articolul 3

(1) Valorile limită, termenele limită până la care acestea trebuie atinse și procedura de control pentru evacuări sunt stabilite la anexa I.

(2) Valorile limită se aplică în mod normal în punctul în care apele uzate care conțin cadmiu părăsesc instalația industrială.

În cazul în care apele uzate care conțin cadmiu se tratează în afara instalației industriale, într-o instalație de tratare destinată eliminării cadmiului, statul membru poate permite ca valorile limită să fie aplicate în punctul în care apele uzate părăsesc instalația de tratare.

(3) Autorizațiile prevăzute la articolul 3 din Directiva 76/464/CEE trebuie să cuprindă dispoziții cel puțin la fel de stricte ca și cele din anexa I la prezenta directivă, cu excepția cazului în care statul membru se conformează dispozițiilor articolului 6 alineatul (3) din Directiva 76/464/CEE, pe baza anexelor II și IV la prezenta directivă.

Autorizațiile sunt reexamineate cel puțin la fiecare patru ani.

(4) Fără a aduce atingere obligațiilor care rezultă din alineatele (1), (2) și (3) și dispozițiilor Directivei 76/464/CEE, statele membre pot acorda autorizații pentru instalațiile noi numai în cazul în care aceste instalații aplică standardele care corespund celor mai bune mijloace tehnice disponibile, dacă acest lucru este necesar pentru eliminarea poluării în conformitate cu articolul 2 din directiva menționată sau pentru prevenirea denaturării concurenței.

În cazurile în care, din motive tehnice, măsurile preconizate nu sunt conforme cu cele mai bune mijloace tehnice disponibile, oricare ar fi metoda pe care o adoptă, statul membru furnizează Comisiei, înainte de acordarea oricărei autorizații, o justificare a acestor motive.

Comisia transmite de îndată aceste justificări celorlalte state membre și adresează tuturor statelor membre, cât mai curând posibil, un raport, precizându-și opinia asupra derogării menționate la al doilea paragraf. Dacă este necesar, Comisia prezintă simultan Consiliului propunerile corespunzătoare.

(5) Metoda de analiză de referință pentru detectarea prezenței cadmiului figurează la anexa III punctul 1. Pot fi utilizate și alte metode, cu condiția ca limitele de detecție, precizia și acuratețea acestor metode să fie cel puțin la fel de riguroase ca și cele prevăzute la anexa III punctul 1. La anexa III punctul 2 se precizează acuratețea necesară pentru măsurarea debitului efluenților.

Articolul 4

Statele membre în cauză asigură monitorizarea mediului acvatic afectat de evacuările industriale.

În cazul evacuărilor care afectează apele mai multor state membre, statele membre în cauză cooperează în vederea armonizării procedurilor de monitorizare.

▼B*Articolul 5***▼M1**

(1) La fiecare trei ani, statele membre comunică Comisiei informații privind punerea în aplicare a prezentei directive în cadrul unui raport sectorial care acoperă deopotrivă celelalte directive comunitare pertinente. Acest raport se întocmește pe baza unui chestionar sau a unei scheme elaborate de Comisie în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 6 din Directiva 91/692/CEE ⁽¹⁾. Chestionarul sau schema se trimite statelor membre cu șase luni înainte de începutul perioadei cuprinse în raport. Raportul este transmis Comisiei în termen de nouă luni de la încheierea perioadei de trei ani la care se referă.

Primul raport se referă la perioada 1993 - 1995.

Comisia publică un raport comunitar cu privire la punerea în aplicare a directivei în termen de nouă luni de la primirea rapoartelor de la statele membre.

▼B

(2) În cazul modificării cunoștințelor științifice referitoare în special la toxicitatea, persistența și acumularea cadmiului în organisme vii și sedimente sau dacă se produce o îmbunătățire a celor mai bune mijloace tehnice disponibile, Comisia prezintă Consiliului propuneri adecvate, în vederea aplicării, dacă este necesar, a valorilor limită și a obiectivelor de calitate sau în vederea stabilirii unor noi valori limită sau a unor noi obiective de calitate.

Articolul 6

(1) Statele membre pun în aplicare măsurile necesare pentru a se conforma prezentei directive în termen de doi ani de la notificarea acesteia. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

(2) Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre textele dispozițiilor de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 7

Prezenta directivă nu se aplică Groenlandei.

Articolul 8

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

⁽¹⁾ JO L 377, 31.12.1991, p. 48.



ANEXA I

**Valorile limită, termenele limită până la care acestea trebuie atinse și
procedura de control pentru evacuări**

1. Valori limită și termene limită

Sectorul industrial ⁽¹⁾	Unitatea de măsură	Valori limită care trebuie respectate începând cu data de	
		1.1.1986	1.1.1989 ⁽²⁾
1. Exploatarea zincului, rafinarea plumbului și a zincului, industria cadmiului și a metalelor neferoase	Miligrame de cadmiu pe litru evacuat	0,3 ⁽³⁾	0,2 ⁽³⁾
2. Producerea compușilor cadmiului	Miligrame de cadmiu pe litru evacuat	0,5 ⁽³⁾	0,2 ⁽³⁾
	Grame de cadmiu evacuat pe kilogram de cadmiu tratat	0,5 ⁽⁴⁾	⁽⁵⁾
3. Fabricarea de pigmenți	Miligrame de cadmiu pe litru evacuat	0,5 ⁽³⁾	0,2 ⁽³⁾
	Grame de cadmiu evacuat pe kilogram de cadmiu tratat	0,3 ⁽⁴⁾	⁽⁵⁾
4. Fabricarea de stabilizatori	Miligrame de cadmiu pe litru evacuat	0,5 ⁽³⁾	0,2 ⁽³⁾
	Grame de cadmiu evacuat pe kilogram de cadmiu tratat	0,5 ⁽⁴⁾	⁽⁵⁾
5. Fabricarea de baterii primare și secundare	Miligrame de cadmiu pe litru evacuat	0,5 ⁽³⁾	0,2 ⁽³⁾
	Grame de cadmiu evacuat pe kilogram de cadmiu tratat	1,5 ⁽⁴⁾	⁽⁵⁾
6. Electrolgalvanizarea ⁽⁶⁾	Miligrame de cadmiu pe litru evacuat	0,5 ⁽³⁾	0,2 ⁽³⁾
	Grame de cadmiu evacuat pe kilogram de cadmiu tratat	0,3 ⁽⁴⁾	⁽⁵⁾
7. Fabricarea de acid fosforic și/sau de îngrășăminte fosfatice din roci fosfatice ⁽⁷⁾		—	—

⁽¹⁾ Dacă este necesar, valorile limită pentru sectoarele industriale care nu sunt cuprinse în acest tabel vor fi stabilite de Consiliul ulterior. Între timp, statele membre stabilesc în mod autonom standardele de emisie pentru evacuările de cadmiu în conformitate cu Directiva 76/464/CEE. Aceste standarde trebuie să se bazeze pe cele mai bune mijloace tehnice disponibile și nu trebuie să fie mai puțin stricte decât cea mai apropiată valoare limită comparabilă din prezenta anexă.

⁽²⁾ Pe baza experienței acumulate prin punerea în aplicare a prezentei directive, în temeiul articolului 5 alineatul (3), Comisia prezintă Consiliului în timp util propuneri pentru stabilirea unor valori limită mai restrictive în vederea intrării acestora în vigoare până în 1992.

⁽³⁾ Concentrația medie lunară de cadmiu măsurată pe unitatea de debit lichid.

⁽⁴⁾ Media lunară.

⁽⁵⁾ Pentru moment, este imposibil ca valorile limită să fie stabilite ca masă. Dacă este necesar, aceste valori vor fi stabilite de Consiliu în conformitate cu articolul 5 alineatul (3) din prezenta directivă. În cazul în care Consiliul nu stabilește nici o valoare limită, se mențin valorile exprimate ca masă în coloana „1.1.1986”.

⁽⁶⁾ Statele membre pot suspenda punerea în aplicare a valorilor limită până la data de 1 ianuarie 1989 în cazul instalațiilor care evacuează mai puțin de 10 kg de cadmiu anual și în care volumul total al băilor de electrolgalvanizare este mai mic de 1,5 m³, în cazul în care această măsură este absolut necesară din considerente tehnice sau administrative.

⁽⁷⁾ În prezent, nu există metode tehnice fezabile din punct de vedere economic pentru extragerea sistematică a cadmiului din evacuările rezultate de la fabricarea acidului fosforic și/sau a îngrășămintelor fosfatice din roci fosfatice. De aceea, nu au fost stabilite valori limită pentru astfel de evacuări. Absența acestor valori limită nu exonerează statele membre de obligația de a stabili standarde de emisie pentru aceste evacuări, în conformitate cu Directiva 76/464/CEE.

▼B

2. Tabelul de mai sus conține valorile limită, exprimate în termeni de concentrație, care, în principiu, nu trebuie depășite, pentru sectoarele industriale de la rubricile 2, 3, 4, 5 și 6. Valorile limită exprimate prin concentrații maxime nu pot fi în nici un caz mai mari decât cele exprimate prin cantități maxime împărțite la necesarul de apă pe kilogram de cadmiu tratat. Cu toate acestea, deoarece concentrația de cadmiu din efluenți depinde de volumul de apă implicat, care diferă de la un proces la altul sau de la o instalație la alta, trebuie respectate în toate cazurile valorile limită exprimate prin cantitatea de cadmiu evacuat în raport cu cantitatea de cadmiu tratat, care figurează în tabelul de mai sus.
3. Valorile limită medii zilnice sunt de două ori mai mari decât valorile limită medii lunare corespunzătoare indicate în tabelul de mai sus.
4. Pentru a verifica dacă evacuările respectă standardele de emisie stabilite în conformitate cu valorile limită definite în prezenta anexă, trebuie instituită o procedură de control.

Procedura trebuie să prevadă prelevarea și analiza probelor, precum și măsurarea debitului de evacuare și a cantității de cadmiu tratat.

În cazul în care este imposibil să se determine cantitatea de cadmiu tratat, procedura de control se poate baza pe cantitatea de cadmiu care poate fi utilizată, în funcție de capacitatea de producție pentru care a fost acordată autorizația.

5. Se recoltează o probă reprezentativă din cantitatea evacuată pe parcursul a 24 de ore. Cantitatea de cadmiu evacuată într-o lună trebuie calculată pe baza cantităților de cadmiu evacuate zilnic.

Cu toate acestea, se poate institui o procedură simplificată de control pentru instalațiile industriale care nu evacuează mai mult de 10 kg de cadmiu pe an. În cazul instalațiilor industriale de electrogalvanizare, se poate institui o procedură simplificată de control, numai în cazul în care volumul total al băilor de electrogalvanizare este mai mic de 1,5 m³.

▼M2

▼B*ANEXA III***Metodele de măsurare de referință**

1. Metoda de analiză de referință pentru determinarea conținutului de cadmiu din apă, sedimente, moluște și crustacee este spectrofotometria prin absorbție atomică după conservarea și tratarea adecvată a probei.

Limitele de detecție ⁽¹⁾ trebuie să fie astfel încât concentrația de cadmiu să poată fi măsurată cu o acuratețe ⁽¹⁾ de $\pm 30\%$ și cu o precizie ⁽¹⁾ de $\pm 30\%$ la următoarele concentrații:

- în cazul evacuărilor, 1/10 din concentrația de cadmiu maximă admisă menționată în autorizație;
 - în cazul apelor de suprafață, 0,1 $\mu\text{g/litru}$ sau 1/10 din concentrația de cadmiu menționată în obiectivul de calitate, aplicându-se valoarea cea mai mare;
 - în cazul moluștelor și al crustaceelor, 0,1 mg/kg , greutate umedă;
 - în cazul sedimentelor, 1/10 din concentrația de cadmiu din probă sau 0,1 mg/kg materie uscată, uscarea efectuându-se la greutate constantă între 105 și 110 $^{\circ}\text{C}$, aplicându-se valoarea cea mai mare.
2. Măsurarea debitului trebuie efectuată cu o acuratețe de $\pm 20\%$.

⁽¹⁾ Definițiile acestor termeni sunt cele din Directiva 79/869/CEE a Consiliului din 9 octombrie 1979 privind metodele de măsurare și frecvența prelevării de probe și a analizării apei de suprafață destinate preparării apei potabile în statele membre (JO L 271, 29.10.1979, p. 44).

*ANEXA IV***Procedura de control al obiectivelor de calitate**

1. Pentru fiecare autorizație acordată în aplicarea prezentei directive, autoritatea competentă precizează restricțiile, normele de monitorizare și termenele limită pentru a garanta respectarea obiectivului sau a obiectivelor de calitate vizate.
2. În conformitate cu articolul 6 alineatul (3) din Directiva 76/464/CEE, statul membru raportează Comisiei, pentru fiecare obiectiv de calitate selectat și aplicat, cu privire la:
 - punctele de evacuare și mijloacele de dispersie;
 - zona în care se aplică obiectivul de calitate;
 - amplasarea punctelor de prelevare;
 - frecvența prelevării;
 - metodele de prelevare și de măsurare;
 - rezultatele obținute.
3. Probele trebuie să fie suficient de reprezentative pentru calitatea mediului acvatic în zona afectată de evacuări, iar frecvența prelevării trebuie să fie suficientă pentru a pune în evidență eventualele modificări ale mediului acvatic, având în vedere, în special, variațiile naturale ale regimului hidrologic.